

CENTRE ESPERANTO DE LA REGION LYONNAISE

7, rue Major-Martin - 69001 LYON - Tel. 78 31 67 65 / 78 25 90 10

CCP : 2444 99 H LYON - Permanence: chaque samedi de 15 h à 17 h.

Réunion: le 3ème Dimanche du mois à partir de 10 h.

La estraro de CERL bondeziras al ĉiuj, amikecojn, ĝojojn, feliĉon, sanon kaj sukcesplenan interŝanĝon okaze de viaj esperantaj renkontiĝoj.

Chers adhérents: Une nouvelle année commence, pour être informé par la circulaire mensuelle, pour diffuser l'Espéranto avec tous les membres, n'oubliez pas d'envoyer votre cotisation de 120 F pour l'année 1994 au CERL CCP 2444 99 H LYON. Nous remercions par avance ceux d'entre vous qui la majoreront ou enverront un don pour les multiples actions du CERL.

"Adhérer, c'est faire vivre son association et en faire connaître ses buts".

Pour aider à la mise à jour récente du fichier-adhérent, le trésorier et le président demandent à ceux qui ont payé entre le 1er Novembre et le 23 Décembre avec un chèque bancaire de bien vouloir le signaler à l'adresse habituelle du CERL sus-indiquée. D'avance Merci!

— L'Assemblée générale du CERL:

- Cette année nous devons remplacer le secrétaire, le trésorier (suite au changement de leur situation familiale) et la trésorière adjointe (santé). Deux personnes sont candidates pour la trésorerie. Nous attendons votre proposition pour le secrétariat.

— L'Assemblée générale du CERL aura lieu le samedi 15 Janvier 1994 à 14 h 30 au siège. Tous les membres sont invités.

- Ordre du jour: - rapports moral et financier 1993
 - élection du tiers du Conseil
 - action/diffusion de la Langue Internationale en 1994
 - questions diverses.

- Nous avons besoin de nouveaux candidats au Conseil du CERL. Ils doivent s'annoncer au président: J.CATIL Tel. 78 31 67 65 entre 20 h et 21 h.
- L'élection du bureau est envisagée le 15 Janvier à 17 h au siège. Tous les membres du Conseil doivent être présents.
- Nous attendons vos suggestions pour réorganiser les responsabilités au sein du bureau et de chaque fonction à la vie associative du CERL, afin de pouvoir continuer à bien diffuser la Langue Internationale.

— Exposition/Stand d'information:

- 5ème Salon des Langues "Linguissimo" les 28/29/30 Janvier 1994, espace Double-Mixte - Campus de la Doua - 43, Boulevard du 11 Novembre à VILLEURBANNE. Le montage du stand se fera le jeudi 27 Janvier de 18h à 22h. Les membres doivent s'inscrire pour assurer la permanence du stand auprès de Guy TAVERNIER Tel. 78 48 51 64 après 19 h. Autres informations: Jacques FILLEUL Tel. 78 59 12 16 et Jo CATIL Tel. 78 31 67 65.
- Le CERL sera également présent au Salon "Primevère 94" les 26/27 Février à la Halle Tony Garnier. Permanence du stand, s'adresser à Guy TAVERNIER Tel. 78 48 51 64 après 19h.

Kalendaro en CERL:

- 15an de Januaro 94 : Membro-kunveno je la 14a30
- 16an de Januaro 94 : Kultura kunveno (S-ro Gonin)
- 22an de Januaro 94 : Estrarkunveno
- 28/29/30an de Januaro 94: Salono "Linguissimo"
- 19an de Februaro 94 : Estrarkunveno
- 20an de Februaro 94 : Kultura kunveno
- 26/27an de Februaro 94 : Salono "Primevère"
- 23/24an de aprilo 94 : Rodana-Alpa Kongreso en ROMANS (Drôme)

Le Groupe Espérantiste de Lyon organise, avec la participation du groupe PHOTOS et Poésies de l'UGMR, un après-midi récréatif le 10 Janvier 94 à 15 h à la Bourse du Travail Salle A - 1er étage - Place Guichard LYON avec: "Projections de Diapos" (Chine, Maroc) et poèmes.

La 11an de Decembro okazis la tago de la libro dum la Zamenhof-festo en "CENTRE INTERNATIONAL DE SEJOURS" 46, rue Cdt Pégoud 69008 LYON. Dudeko da membroj ariĝis kaj vespermanĝis surloke; ni spektis la filmeton de P. DESSAPT uzotan okaze de venontaj budoj. Vespere ni ludis pri diveno de fablo-titoloj post legado fare de unu el ni. Raporto pri la libroj aperos en venonta cirkulero.

Dimanĉon 19an de Decembro S-ro Gil PINATEL el Bourgoin Jallieu prezentis la vortludon "Skrablo", ĝi estas farita de li mem, kelkaj membroj diskutis pri reguloj de la ludo kaj efektive provludis. Se aliaj interesiĝas, ili povas rilati kun S-ro PINATEL. Kiu havos ideon por organizi tiajn ludojn en nia sidejo?

La 22an de Januaro: Ĉar la lasta sabato okazas la Salono "Linguissimo" ni estrarkunvenos je la 15a horo en la sidejo kaj ĉiuj membroj estas bonvenaj por partaktili la ĉi-suban tagordon.

- Tagordo:
- Budo ĉe Salono "Linguissimo" (skipo/organizado)
 - Budo ĉe Salono "Primevère" (skipo/organizado)
 - Esperanto 96 (nacia renkonto de la esperantistoj, ĉu ni kapablos daŭrigi la organizadon)?
 - Amika kunveno (inter la diversaj kursanoj kaj membroj)
 - Kultura programo de la tria dimanĉo printempe (kiu helpus kaj havus ideon)?
 - Diversaĵoj

Dimanĉon la 16an de Januaro en la sidejo:

- Je la 10a : libro-servo
- Je la 10a30 : Sub forme de debato: "ĉu kun aŭ sen -ul"? gvidata de S-ro Gonin.

Kulturaj aranĝoj 1994 en GRESILLON:

Ĉiuj informoj haveblaj ĉe KULTURA ESPERANTO-DOMO GRESILLON F-49150 BAUGE
Tel. 41 89 10 34.

aŭ ĉe "Esperanto-Domo, Informo-Servo" - Pierre BABIN - 19, Impasse Mabileau F-44100 NANTES.

- 23an de aprilo/1an de majo : Internacia Renkonto de Infanoj.
- 22an de Junio/9an de Julio : Internacia Amika Renkonto.
- 10an de Julio/23an de Julio : Seminario CSEH 1a-2a niveloj.
- 24an de Julio/6an de Aŭgusto : Lernu-Praktiku-Perfektiĝu.
- 7an de Aŭgusto/20an de Aŭgusto : Triagradaĵ kursoj.
- 21an de Aŭgusto/3an de Septembro : Por la instruantoj.

CENTRE ESPERANTO DE LA REGION LYONNAISE

7, rue Major-Martin - 69001 LYON - Tel. 78 31 67 65 / 78 25 90 10

CCP: 2444 99 H LYON - Permanence: chaque samedi de 15 h à 17 h

Réunion: le 3ème Dimanche du mois à partir de 10h.

- Chers adhérents: Pour les retardataires, votre cotisation de 120 f pour l'année 1994 ne nous est pas parvenue à ce jour. Envoyez-la rapidement au siège: CCP 2444 99 H LYON pour faciliter la tâche de la trésorière. Merci de votre compréhension.
- Exposition/Stand d'information:
CERL sera présent au Salon de Primevère 94 les 26/27 Février à la Halle Tony Garnier. Le montage du stand se fera le samedi 26 Février de 8 h à 9 h. Les membres doivent s'inscrire pour assurer la permanence du stand auprès de Guy TAVERNIER 78 48 51 64 après 19 h. Autres informations: J. FILLEUL 78 59 12 16 / J. CATIL 78 31 67 65.
- Une réunion amicale des nouveaux élèves des divers cours est envisagée le 16 Avril au siège à 15 h. Les responsables de cours doivent coordonner cette rencontre (boissons, gâteaux). Renseignements auprès de C. GRAISSAGUEL 72 32 04 12 entre 12 h et 13 h.
- JEU ou LOISIRS: Chaque troisième samedi du mois pendant la permanence du siège, deux personnes (P. DEHAN 78 25 90 10 et C. GRAISSAGUEL 72 32 04 12) vous attendent pour jouer et découvrir le jeu du scrable en espéranto.
- Vous souhaitez faire des échanges en espéranto, alors écrivez à KORESPONDA SERVO MONDSKALA: François-Xavier GILBERT BP 6 Longeville-en Barrois F-55000 BAR-LE-DUC (ajoutez 2 coupons réponses internationaux ou une valeur égale en timbres-poste pour la réponse et la recherche). Voir aussi page 27 et 28 du "Jarlibro 93".
- Le 16an de Januaro R. GONIN skizis la uzadon de la sufikso ULO; unue li atentigis pri la signifo de tiu elemento, poste li montris kun kiaj vortradikoj oni povas aŭ devas uzi ĝin (belulo, kunulo...) kaj fine li atentigis pri tio ke oni devas forlasi ĝin, kiam temas pri substantivaj participoj kiuj mem reprezentas personojn (ekz. konato, emerito ...).
- Dimanĉon la 20an de Februaro en la sidejo:
 - Je la 10a : libro-servo
 - Je la 10a30 : Priparolado de la gazetaro kun S-ino GONIN.
- La 19an de Februaro: Ĉar la lasta sabato estos la Salono "Primevère" ni estrarkunvenos je la 15a horo en la sidejo kaj ĉiuj membroj estos bonvenaj por pritrakti la ĉi-suban tagordon.
 - Tagordo: Budo ĉe Salono "Primevère" (skipo/organizado)
 - Amika kunveno (inter la diversaj kursoj kaj membroj)
 - Kultura programo de la tria dimanĉo printempe (kiu helpus kaj havus ideon)
 - Federacia Kongreso "Rhône-Alpes" en Romans
 - Nacia Kongreso de UFE en Agde
 - Diversaĵoj
- Kalendaro en CERL

19an de Februaro 94	: Estrarkunveno
20an de Februaro 94	: Kultura kunveno
26/27an de Februaro 94	: Salono "Primevère"
26an de Marto 94	: Estrarkunveno (réunion du bureau avec les volontaires)
16an de Aprilo 94	: Amika kunveno en la sidejo
17an de Aprilo 94	: Kultura kunveno
23/24an de Aprilo 94	: Rodana-Alpa Kongreso en ROMANS (Drôme)

— Libroj prezentitaj la 11an de Decembro '93:

- Por instruiĝi : Sylla Chaves — Originala Esperanto Bildvortaro — eld. Asocio de San Paolo 1991 14 x 21 — 55 F.
Jaan Ojala: Esperantaj Sinonimoj — Eld. UEA kaj Federacio Esperanto 1993 14 x 20 — 96 p. — Ĉ. 45 F.
- Por legi : J.H. Rosback: unumane (romano) eld. Esperanto Forlaget A/S 1991 125 p. — 85 F.
Guy de Maupassant — trad. Daniel Luez: Sinjoro Jokasto kaj aliaj noveloj — eld. Fonto 1987 — 112 p. — 47 F.
- Por infanoj : Martin Burkart: La Arbo... kiu forkuris — eld. libroteko Tokio 1990 — dulingva eldono esperanta-japana 26 x 18 — 38 p. ilustraĵoj a) nigra-blankaj, b) koloraj — 70 F.

- La Nacia Kongreso de UFE okazos en AGDE (Languedoc-Roussillon) de la 11a ĝis la 15a de Majo 94. Petu informojn de Unuiĝo Franca por Esperanto — 4 bis rue de la Cerisaie 75004 PARIS.
- 50a Internacia Junulara Kongreso de TEJO okazos en Chonan Koreio de la 30a de Julio ĝis 6a de Aŭgusto 1994. Informoj: TEJO Nieuwe Binnenweg 176 NL-3015 BJ ROTTERDAM Nederlando.
- 79a Internacia Kongreso de Esperanto de UEA okazos en SEULO Koreio inter 23/30a de Julio 94.
- 80a Internacia Kongreso de Esperanto de UEA okazos en TAMPERE Finnlando 22/29an de Julio 95.
- Informoj:
— Unuiĝo Franca por Esperanto — 4 bis rue de la Cerisaie F 75004 PARIS kiu organizas aviadilan karavanon.
— Universala Esperanto Asocio — Nieuwe Binnenweg 176 NL-3015 BJ ROTTERDAM Nederlando.
- Kultura Centro Esperantista — 27, rue Postiers PF 779 CH-2301 LA CHAUX-DE-FONDS Svislando Tel (41) (39) 267407 — programo atendas vin:

- 6/11a de Marto: Printempa stud- kaj ferirestado por komencantoj kaj progresantoj
- 13/15a de Aprilo: Antaŭkolokvo al la Interlingvista Simpozio en CEDELI
- 16/17a de Aprilo: Interlingvistika Simpozio en CEDELI
- 21/23a de Majo: Juraso Renkontiĝo por Migremaj Esperanto-familioj kaj Naturamikoj
- 25/26a de Junio: Studa semajnfino por Progresantoj
- 25/26a de Junio: Manĝi Laŭteorie kaj Praktike
- 10/15a de Julio: Lingvostuda kaj feria Restado por Komencantoj kaj Progresantoj
- 15/22a de Julio: Intensiva Prepariĝo al la Ekzamenoj kun Prelegoj pri la metodiko de la E-o instruado
- 23/24a de Julio: La Esperanto-Kabareto: Inter Parizo kaj Budapesto
- 24/25a de Septembro: Fungoj, Beroj, Plantoj

Aliaj renkontoj nemenciitaj ankaŭ okazos. Skribu al Kultura Centro Esperantista.

CENTRE ESPERANTO DE LA REGION LYONNAISE

7, rue Major-Martin - LYON 1er - Tel. 78 31 67 65 / 78 25 90 10

CCP: 2444 99 H LYON - Permanence: chaque samedi de 15 h à 17 h

Réunion: le 3ème Dimanche du mois à partir de 10 h.

Exposition/Stand d'information:

Le Salon Linguissimo a été l'occasion de nombreux contacts, nous avons noté des adresses de visiteurs qui souhaitent recevoir des informations pour la prochaine ouverture des cours. Nous remercions la bonne équipe de permanents qui a contribué à la diffusion de la Langue Internationale. Il semble cette année qu'il y ait eu moins de visiteurs.

Notre association a l'intention d'organiser un voyage au musée de l'Espéranto à Gray (Haute-Saône). Pour cette excursion, nous souhaitons connaître votre opinion, veuillez téléphoner à: E. Roche 72 31 12 96 - A. Védrine 78 27 07 52 - P. Dehan 78 25 90 10.

Le CERL veut aider financièrement un déplacement de nouveaux élèves: soit vers La Chaux-de-Fond; soit vers Genève, soit vers Milan. Les candidats doivent faire connaître leur proposition au bureau.

Nina KORJENEVSKAIA espérantiste russe - 44 ans - (Doktoro pri filologiaj sciencoj/ docente en la Universitato de UFA Baŝkerio Ruslando) sera à Lyon au cours de la Croix-Rousse le lundi 25 Avril. Ceux qui peuvent lui présenter notre ville doivent téléphoner à J. Catil 78 31 67 65.

Une réunion amicale des nouveaux élèves des divers cours est envisagée le 16 Avril au siège à 15 h. Les responsables doivent coordonner cette rencontre (boissons, gâteaux). Renseignements auprès de C. Graissaguel - Tel. 72 32 04 12 entre 12 h et 13 h. Les membres sont également invités.

JEU ou LOISIRS: Chaque troisième samedi du mois pendant la permanence au siège, deux personnes (P. Dehan 78 25 90 10 et C. Graissaguel 72 32 04 12) vous attendent pour jouer et découvrir le jeu de scrabble en espéranto.

Cours d'Espéranto:

- Suite à l'exposition de Janvier, six élèves se sont inscrits au nouveau cours d'Espéranto à Chassieu au Luminier avec Mme Rey - Professeur d'anglais.
- Suite à l'initiative de Thierry Salomon, étudiant à l'INSA, 6/8 jeunes étudiants suivent un cours d'Espéranto. Le CERL étudie la venue d'un conférencier. Monsieur Pierre Janton - Professeur d'anglais à l'Université de Clermont-Ferrand, qui a été pressenti, n'est pas disponible.

Deziras korespondi:

- en Espéranto, malnova esperantisto S-ro Ivan. CHERNAEV - 32, Assenovsca box B q m 8 SLIVEN Bulgario.
- en français, Madame Nathalia KIREVI et son fils de 15 ans, rue Biala Reks, bloc 3 et 3, ap. 7 BARLOG 2760 Bulgarie
- Adolf SVOBODA PS 1015A KURIM 66436 Czech Republic - 50 jara - fraŭlo teknikisto - komencanto en E-o, kolektas bildkartojn kaj poŝtmarkojn.

Novaj libroj en la libro-servo:

"Rakonto pri Sarajeva sieĝo" de Zlatko Dizdarevic, tradukita de F. Lo Jacomo = 60 F
"Kroata milita Noktlibro" de Spomenka Štimec = 90 F

Dimanĉon la 20an de Marto en la sidejo:

- Je la 10a : libro-servo
- Je la 10a30 : Georgette Tourette rakontos sian vojaĝon en Indio kaj Nepalo.

/...

— Le 26an de Marto: estrarkunveno je la 15a horo en la sidejo. Ĉiuj membroj estas bonvenaj por helpi en la ĉi-suba tagordo.

Tagordo: — Federacia Kongreso "Rhône-Alpes" en Romans

- Nacia Kongreso de UFE en Agde
- Amika kunveno (inter la diversaj kursanoj kaj membroj)
- Ekzamenoj
- Akcepto de rusa amikino Nina KORJENEVSKAIA kaj Vizito de Wang Xigen Ĉino
- Kultura programo de la tria dimanĉo printempe (kiu helpus kaj havus ideon)
- Diversaĵoj

Kalendaro en CERL:

- | | |
|-----------------------|--|
| 20an de Marto 94 | : Rakonto pri vojaĝo en Indio kaj Nepalo |
| 26an de Marto 94 | : Estrarkunveno (réunion du bureau avec les volontaires) |
| 16an de Aprilo 94 | : Amika kunveno en la sidejo |
| 17an de Aprilo 94 | : Kultura kunveno |
| 23/24an de Aprilo 94 | : Rodana-Alpa Kongreso en Romans (Drôme) |
| 25an de Aprilo 94 | : Akcepto de rusa amikino en Lyon |
| Inter 1a/20a de Junio | : Ekspozicio de Ĉinaj kulturoj, pentrarto prezentita pere de esperanto kun Wang Xigen el Ĉinio |

ĈU VI KONAS LA GAZETARON?

- ESPERANTO estas organo de Universala Esperanto Asocio.
- FRANCA ESPERANTISTO, revuo de l'Union Française pour l'Esperanto, aperigas informojn pri la nacia movado, federacioj, kluboj pri Franca-Esperanto-Instituto, GEE; interne de la revuo sur flavaj paĝoj troviĝas Espéranto Actualités en franca lingvo. En la kadro de FE aperas iom post iom antologio de francaj aŭtoroj.
- JUNA AMIKO por infanoj kaj adoleskantoj.
- KONTAKTO organo de Tutmonda Esperanto Junulara Organizo prezentas artikolojn pli aŭ malpli facilajn pri interesaj temoj.
- EVENTOJ el Hungario koncize raportas pri esperantaj okazaĵoj ĉerpitaj el E-gazetoj.
- MONATO sendependa magazino aperas ĉiumonate, ĝi similas al internaci-temaj francaj gazetoj.
- EL POPOLA ĈINIO kun koloraj fotoj prezentas turismon, ekonomion, kulturon en tre bona stilo.
- En HEROLDO de ESPERANTO, internacia sendependa gazeto, svarmas aktualaj renkontoj en la mondo kaj multaj koncizaj informoj el la esperanto medio.
- LITERATURA FOIRO el Svislando, eldono de LF-KOOP prezentas eseojn pri tradukoj kaj recenzoj kaj ĝenerale literaturajn temojn.
- VERDIRE en ekologia kurso parolas pri medi-iniciato, medi-problemo, eŭropaj verduloj, ekologiaj aktivecoj sed mankas legantoj. Aperas kvarfoje jare; abono 75 F ĉe: Jean-Claude THUMERELLE - rue Pierre de Simpel 10 B-7784 Warneton Belgio.
- KULTURAJ KAJEROJ enhavas kulturajn literaturajn sciencajn artikolojn, kc.

Aliaj gazetoj estas je via dispono en la biblioteko.

— Blinda samideano S-ro Robert CATARIVAS forpasis, ni prezentas al la familio niajn sincerajn kondolencojn.

Nia amiko Jacques FILLEUL restadis en kliniko Charcot pro rompo de la femuro kaj nun li estas en ripozdomo en Hyères.

— Diversaj restadejoj por esperantistoj:

- Ĉiuj informoj haveblaj ĉe: KULTURA ESPERANTO-DOMO GRESILLON F-49150 BAUGE Tel. 41 89 10 34 aŭ ĉe: "Esperanto-Domo, Inform-servo" Pierre BABIN - 19, Impasse Mabileau F-44100 NANTES
- Kultura Centro Esperantista 27 rue Postiers PF 779 CH-2301 LA CHAUX-DE-FOND Svislando Tel. (41)(39) 267407
- LA KVINPETALO internacia staĝejo de LF-Koop -- route de Civeaux F-86410 BOURESSE Francio Tel. 49 42 80 74.

Réunion : le 3ème Dimanche du mois à partir de 10 H .

comptes. _____ !

KIKIP "Klubo INSA por Komunikilo Internacie" est le petit groupe de 7/8 étudiants qui a commencé l'étude de l'espéranto. Ils organisent une conférence :

avec Jean-Pierre BOULET Professeur d'Anglais et Chargé de cours
d'espéranto à l'Université de Clermont II
Pierre DESSAPT Ingénieur EDF

Les espérantistes sont invités à participer à cette présentation pour aider ces jeunes à promouvoir La Langue Internationale à l'intérieur de l'INSA.

N'oubliez pas d'envoyer votre adhésion avant le 15 avril. Venez nombreux.

"Repas samedi soir, petit déjeuner, dimanche midi, coucher = 200 F"

Montfleury 38700-LA TRONCHE Tel: 76 90 67 33.

78 75 13 93 . Merci d'avance.

78 55 63 00.

les 8/9 octobre (sans doute à Francheville). Les personnes intéressées doivent se faire connaître ou écrire au bureau.

une petite collation. Informations: C. Graissaguel 72 32 04 12.

d'informations sur l'espéranto.

...

—Les membres sont invités à la rencontre de Nina KORJENEVSKAIA espérantiste russe 44 ans (Doktoro pri filologiaj sciencoj/docento en la Universitato de UFA Baŝkoro Ruslando) ~~surxaxaxaxax~~ le 25 avril à 18 H au cours de la Croix-Rousse Maison de l'Amitié 28, rue Denfert-Rochereau, ensuite une collation suivra dans la même salle. Anoncez-vous à Mme Graissaguel 72 32 0412. Ceux qui peuvent lui présenter notre ville doivent téléphoner à P. Vincent tél: 78 22 71 02 / Catil 78 31 67 65.

—Ekspozicio ĉina okazos inter la 7a kaj la 10a de junio kun WANG Xigen espérantisto akompanata de du artistoj kiuj prezentos parton el la 150 ĉinstilaj artaĵoj/kaligrafaĵoj/pentraĵoj; ankaŭ du pliaj oficistoj akompanos ilin. Ĉiuj infirmoj haveblaj de Paul Vincent 78 22 71 02 kaj Pierre Dessapt 78 49 48 52.

—Ĉirkaŭ 15 membroj ĉeestis la belegan raporton kun diapozitivoj pri Indio kaj Nepalo la 20an de marto de Georgette Tourrette. Estis tre eduka kaj instrua momento laŭ la historio de tiuj landoj. Ĝi tre kurage komentis per esperanto la lumbildojn eĉ malfacilaj laŭ la temo. Ni kuraĝigas ŝin rekomenci, sciante, ke ŝi hamas aliajn seriojn de dispozitivoj. Gratulojn.

—Bimanĉon la 17an de aprilo en la sidejo :

—Je la 10a : libro-servo

—Je la 10a30 : el litovio S-ino Algima DIBURIENE rakontos pri sia regiono/urbo Vilnius kaj lando.

—S-ino Algima DIBURIENE perfektigas en ekonomia stago ĝis julio en Lyon. Ŝi estis ankaŭ keliistino. Tiu kiu povus akcepti ŝin, ĉu por perfektigi en esperanto, ĉu por perfektigi ŝian francajn paroloprismojn vi povas inviti ŝin: 18, rue Montmousseau 69200 Vénissieux Tél 72 21 23 25.

—La 30an de aprilo: estrarkunveno ĉu je la 15a horo en la sidejo. Ĉiuj membroj estas bonvenaj por helpi en la ĉi-suba tagordo.

Tagordo: — Nacia kongreso de UFE en Agde

— Ekzamenoj

— Akcepto de Wang Xigen el ĉinio pri ekspozicio de pentrarto

— Kultura programo por junio kaj majo.

— Kurso/disvastigado de esperanto 94/95

— Aĉeto de skribmaŝino aŭ komputoro

— Diversaĵoj

—La ekzamenoj okazos komence de junio, la kursgvidantoj devas anonci la nombrojn de la kandidatojn al S-ino Genin 78 85 25 71; la loko estos en St Fons.

—Kalendaro en CERL:

12an de aprilo 94: Prelego en INSA

16an de aprilo 94 amika kunveno en la sidejo

17an de aprilo 94 kultura kunveno pri Litovio

23/24an de aprilo 94: Rodana-Alpa kongreso en Romans Drôme

25an de aprilo 94 : akcepto de rusa amikino en Croix-Rousse Lyon

30an de aprilo 94: estrarkunveno

7a/10a de junio: ekspozicio de ĉinaj kulturoj, pentrartoj prezentata por de esperanto kun Wang Xigen el ĉinio.

—Fino Natey Jeanne, membro de cerl, forpasis la 4an de marto 94. Ni prezentas niajn sincerajn kondolencojn al la familio.

—Dum la ekspozicio/budo de Primevère, multaj personoj interesitaj lasis iliajn adresojn por ricevi informojn je la venonta malfermiĝo de la kursoj dum oktobro. Dankon al la tuta skipo kiu aĝoris por la disvastigo de Esperanto.

=====

CENTRE ESPERANTO DE LA REGION LYONNAISE

7, rue Major-Martin - LYON 1er - Tel. 78 31 67 65 / 78 25 90 10

LCP: 2444 99 H LYON - Permanence chaque samedi de 15 h à 17 h

Réunion: le 3ème Dimanche du mois à partir de 10 h.

-
- Examens d'Espéranto 1994: Ils auront lieu cette année le Samedi 11 Juin à 14 h au groupe scolaire Paul Langevin, place Roger Salengro (place de la Mairie) à St-Fons (Boulevard 12 E, 12, 79, 94) - arrêt "Quatre Chemins" - stationnement possible à proximité. Nous prions instamment les candidats de se faire inscrire chez M. et Mme GONIN, Tel. 78 85 25 71 en précisant s'il s'agit du 1er ou du 2ème degré. Nous rappelons, que pour le 2ème degré il est obligatoire de passer un test écrit de grammaire, qui aura lieu le Jeudi 2 Juin à 18h15 / 18h30, au Palais du travail à Villeurbanne, Place Lazare Goujon, au 2ème étage - Salle 25 ou 26. Le droit d'inscription aux examens est de 30 F pour l'Atesto pri Lernado et de 50 F pour l'Atesto pri Praktika Lernado.
 - ELEVE-STAGIAIRE INSA en stage entreprise au CERL: Pendant quatre mois à partir du 9 Mai nous aurons un jeune: Thomas Luiggi qui va poursuivre son étude sur l'espéranto et la communication selon un programme dans le cadre de la vie associative.
 - 4 et 5 Juin: Rencontre des espérantistes de la Région Rhône-Alpes à l'Alpe du Grand-Serre à 30 km de Grenoble au-dessus de Vizille.
Repas samedi soir, petit déjeuner, repas dimanche midi, coucher: 240 F. Les personnes, n'ayant pas de voiture pour effectuer le déplacement entre la gare de Grenoble et l'Alpe du Grand-Serre, doivent s'adresser rapidement à Marcel Cornavin - 6 allée de Chamrousse 38700 CORENC-MONFLEURY - Tel. 76 90 67 33.
 - Dans le cadre des tournées de l'Union Française pour l'Espéranto, Nina KORJENEVSKAIA, espérantiste russe 44 ans (Doktoro pri filologiaj sciencoj/docento en la Universitato de Ufa Baŝkerio Ruslando) a fait un compte-rendu détaillé et éloquent sur la vie actuelle en Russie le Lundi 25 Avril à la Maison de l'Amitié à la Croix-Rousse. Nos conversations allaient de l'achat du vêtement, à la recherche de nourriture et aux problèmes de la vie quotidienne; certes l'émotion était vive dans nos cœurs. Nous avons aussi regardé des diapositives sur l'art au XIV^e siècle, notamment des icônes, tout cela avec un commentaire approprié. Ensuite, un buffet convivial a terminé la soirée avec une quinzaine de personnes et nous remercions les membres qui nous ont aidés à préparer celui-ci.
 - Faites connaître l'espéranto par la musique:
Pour recevoir des cassettes ou des disques compacts en espéranto, Amplifiki, "Tute ne gravas" - Kajto Ned. - Teamo - Ojnos - Aaron Brazilumas esperante, demander le catalogue avec une enveloppe timbrée (5 F) pour la réponse, à EUROKKA Esperanto-rok Asocio F-31450 DONNEVILLE.
 - Ĉu vi scias nomi la ludkartojn en Esperanto?
R: GONIN proponas al ĉiuj interesiĝantoj:
1/ helpi ilin en la malkovro de la fakaj vortoj;
2/ trejni ilin per facila kaj amuza ludado;
Sabaton la 14an de Majo, 7 rue Major-Martin je la 15a30.
 - Dimanĉon la 15an de Majo en la sidejo:
- Je la 10a : libro-servo
- Je la 10a30 : "Le Défi des langues" livre de Claude Piron et autres activités de S-ino GONIN

--- La 28an de Majo: Estrarkunveno je la 15a en la sidejo. Ĉiuj membroj estas bonvenaj por helpi en la ĉi-suba tagordo.

Tagordo:

- Ekzamenoj
- Akcepto Wang Xigen el Ĉino pri ekspozicio de pentrarto
- Kultura programo de la tria Dimanĉo de Junio (kiu helpus kaj havus ideon?)
- Kurso/disvastigado de esperanto 94/95
- Aĉeto de skribmaŝino aŭ komputoro
- Diversaĵoj

--- ĈINA EKSPOZICIO okazos inter la 7an kaj la 10an de Junio. Wang Xigen esperantisto akompanata de du artistoj prezentos parton el la 150 ĉinstilaj artaĵoj, kaligrafaĵoj, pentraĵoj, ankaŭ du pliaj oficistoj akompanos ilin.

Antaŭvidita programo:

- Mardon 7an de Junio: Ekspozicio-inaŭguro (vernissage) kun aperitivo je la 18a en Ĉina restoracio "Le Fleuve bleu" - 36, rue Notre-Dame LYON 6^o - Surloke vespermanĝo - menuo 75 f - Nepra rezervo kun sendo de la ĉeko por la enskribiĝi al S-ino E. ROCHE - Lieudit "Le Mont" 69530 ORLIENAS - Tel. 72 31 12 96.
- Merkredon 8an de Junio: Maison de l'Amitié - 28 rue Denfert-Rochereau LYON 4^o je la 18a: Amika kunveno - bufedo (sama maniero por enskribiĝi).
- Ĵaŭdo 9an de Junio:
 - Pere de la Asocio "Franca-Ĉina Amikeco", renkonto posttagmeze kun la lernantoj en la Ĉina ĉe la liceo E. Herriot - 6 Place Edgar Quinet LYON 6^o.
 - "Saxo Restoracio" - 86 rue de la République à TASSIN le Demi-Lune Tel. 78 34 69 99 (entre 18 h et 22 h). Ebla manĝado surloke, rezervu ĉe Paul VINCENT - Tel. 78 22 71 02.
- Merkredon 8an kaj Vendredon 10an de Junio: (entre 12 h et 14 h) prezentado de Ĉinaj pentraĵoj en la Komerca Centre PART-DIEU je la tria etaĝo (antaŭ galerio apud Darty).

Ni invitas ĉiujn membrojn nepre ĉeesti tiujn aranĝojn al la ekstera publiko. La sukceso dependas de ni okaze de la inaŭguro Mardon la 7an.

--- Kalendaro en CERL:

- | | |
|----------------------|--|
| 14an de Majo 94 | : Ludkartoj en Esperanto |
| 15an de Majo 94 | : Kultura kunveno aŭ debato |
| 28an de Majo 94 | : Estrarkunveno kunhelpe de la membroj |
| 4/5an de Junio 94 | : Renkonto en Alpe du Grand-Serre apud Vizille |
| 7an/10an de Junio 94 | : Ekspozicio de Ĉinaj kulturoj, pentrartoj prezentita pere de Esperanto kun Wang Xigen el Ĉino |
| 11an de Junio 94 | : Ekzamenoj en St-Fons |

--- TARENTEZA SEMAJNO en Bourg St-Maurice de la 26an de Aŭgusto ĝis 2an de Septembro 94. Vi restados tutan semajnon amikeca en bela montaro. Programeroj: ludoj, konversacia rondo, diapozitivaj, promenadoj. Prezo 850 F inkluzivas loĝejon, manĝojn, surlokajn organizaĵojn.

Informoj haveblaj ĉe S-ro Bernard BOURRUT - avenue de Tarentaize 73210 AIME aŭ S-ino GUIGUES Tel. 79 54 34 13.

--- Dezirata Korespondi:

F-ino Irina CERNOVA Nikolaeva, 36-5e Ĉeboksari, Ĉuvasija 428022 RUSIO, ŝatas muzikon, historion, geografion, literaturon Jules Verne, kaj volus labori kiel ĵurnalistino.

--- Por helpi la blindulojn aĉetu brosojn laŭ 29 diversstipaj, brostapiŝojn ĉe UNIVERSALL KOOPERATIV ATTAI 3600-Pärnu, pK 100, Estonio.

-- PRELEGO ĈE I.N.S.A

Esperanto en la scienca kaj profesia mondo.

La juna kaj vigla Esperanto-klubo de inĝeniera lernejo INSA "KIKI" (Klubo INSA por Komunikado Internacie), organizis, kun helpo de CERL, prelegon por informi gelernantojn pri Esperanto kaj pri praktikaj profitoj eltireblaj el ĝia uzado.

Kvardeko da gestudentoj ĉeestis tiun prelegon farita en amfiteatro de Jean-Pierre BOULET, Profesoro de angla lingvo kaj de Esperanto en Universitato Clermont II, kaj CERL-ano Pierre DESSAPT, EDF inĝeniero.

Tiu informada vespero estis vere altnivela kaj montris kiom konvinka povas esti demonstracio kiam oni selektas prelegistojn taŭgantajn al la celata publiko. Por studentoj en Inĝeniera lernejo, universitata lingva profesoro kaj inĝeniero rilatanta kun eksterlandanoj estis ja taŭgaj.

J.P BOULET uzis notindaj kaj notitaj, argumentoj pri la simpleco kaj riĉeco de Esperanto kaj kapablis respondi al plej malfacilaj demandoj, ekz. pri aliaj universalaj lingvoj kiel "Interlingva", kaj tre bone klarigis kial la angla-usona lingvo ne estas taŭga internacia lingvo. Pierre DESSAPT rakontis siajn spertojn eksterlanden kaj montris ke Esperanto povas doni praktikajn avantaĝojn al inĝeniero por ekkoni alilandajn kutimojn kaj deĉregulojn, kaj tiel pli bone trakti aferojn.

Multaj demandoj sekvis la prelegojn kaj agrabla trinkado donis pli amikan finon al tiu vespero.

- - - - -

-- RENKONTO/RAPORTO PRI LITOVIO:

Dimanĉon la 17an de Aprilo, S-ino Algima DIBURIENE prezentis al ni Litovion, la landon de sukceso. Ĝi estas la plej okcidenta el la Baltaj Respublikoj kun 65.000 kv. km, kaj ĉirkaŭ 3,7 milionoj da loĝantoj. Ĝi troviĝas survoje inter Germanio kaj Rusio, kio klarigas ke dum la milito, ĝi estis sinsekve okupita de unu kaj la alia.

La ĉefurbo de Litovio estas Vilnius kun pli ol 500.000 loĝantoj el kiuj 51% estas litovoj, 20% rusoj, 19% poloj kaj la cetero apartenas al diversaj etnoj. Ĉu vi scias, ke la geografia centro de Eŭropo troviĝas je 25 km. norde de Vilnius? Kvankam la lando estas orienteŭropa, ĝia karaktero estas pli mezeŭropa laŭ civilizo, arkitekturo (ĉefe baroka en Vilnius). Tiu urbo havas ankaŭ universitato kun internacia famo. La religio estas ĝenerale katolika, kvankam la ŝato estas laika. La lingvo apartenas al la Hindu-eŭropaj, sed de arkaika tipo, parenca al la latva. La mono nomiĝas "litas".

Antaŭ la soveta okupado la lando estis ĉefe agrikultura, sed oni devige industriligis ĝin, kio igis ĝin pli dependa pro manko de krudmaterialo, teknologio, kvalifikitaj homoj...

Sovetio aneksis la landon en 1941, sed daŭre ekzistis Rezistado; en 1988, dum aŭgusto restariĝis la Baltaj Respublikoj, sed sendependeco efektiviĝis nur en 1990, ne senpene. Ankoraŭ en januaro 1991 okazis t.n. "sanga nokto", kiam tankoj turniĝis kontraŭ homoj. Nia gastino travivis tion kaj parolas kun emocio pri tiuj teruraĵoj.

Malgraŭ restantaj malfacilaĵoj ni esperu ke nun la estonteco alportos modernigon, liberan kaj pli bonan vivon al la litovoj.

CENTRE ESPERANTO DE LA REGION LYONNAISE

7, rue Major-Martin - Lyon 1er - Tel. 78 31 67 65 / 78 25 90 10

CCP: 2444 99 H LYON - Permanence: chaque samedi de 15 h à 17 h

Réunion: le 3ème Dimanche du mois à partir de 10 h.

--- Maison des Associations: Office municipal de la Ville de Lyon
7, rue Major-Martin (notre siège):

- Juillet : les permanences seront assurées chaque samedi de 15 h à 17 h.
- Août : la maison sera fermée; pas de permanence.
- Septembre : permanence habituelle chaque samedi, réunion le 3 Septembre avec les membres. Chacun de nous devra distribuer l'affiche des cours d'espéranto qui sera éditée début Septembre.

--- Examens d'Espéranto 1994: Ils auront lieu cette année le Samedi 11 Juin à 14 heures au groupe scolaire Paul Langevin, place Roger Salengro (Place de la Mairie) à St-Fons (Bus: 12 E, 12,79,94 - arrêt: "Quatre Chemins") stationnement possible à proximité.

Nous prions instamment les candidats de se faire inscrire chez M. et Mme GONIN - Tel. 78 85 25 71 en précisant s'il s'agit du 1er ou 2ème degré. Nous rappelons que pour le 2ème degré il est obligatoire de passer un test écrit de grammaire. Le droit d'inscription aux examens est de 30 F pour l'Atesto pri Lernado et de 50 F pour l'Atesto pri Praktika Lernado.

--- Notre ami Thomas LUIGGI élève-ingénieur stagiaire INSA, en stage entreprise au CERL présentera ses premières impressions suivies d'une discussion le 19 Juin au siège. Nous sommes intéressés par le fonctionnement intérieur et extérieur de la vie associative du CERL, alors venez nombreux.

--- Séminaire 8/9 Octobre au Chatelard à Francheville: il aura pour but de faire découvrir la Langue Internationale pour les non-espérantistes. Ce sera aussi l'occasion de pratiquer et de se perfectionner pour les espérantistes dans un cadre agréable, près du centre de Lyon. Contacter E. ROCHE - Tel. 72 31 12 96. L'information détaillée pour ce stage sera envoyée début Septembre.

--- C'est l'été, nous avons des tee-shirts "Mia dua lingvo" pour 60 F que vous pouvez acheter chaque samedi au cours des permanences. Pensez aussi à votre bloc de papier à lettre demi-format = 20 F, grand-format = 30 F et la carte postale europe à 2 F. A bientôt, nous attendons votre visite pour diffuser l'ESPERANTO.

--- Cours d'Espéranto 94/95 début en Octobre: nous souhaitons connaître tous les cours et responsables de cours avec le lieu et l'heure pour préparer l'affiche lors de la réunion du 25 Juin. Renseignements J. CATIL - Tel. 78 31 67 65.

.. Pro kaŭzoj de akcidento en Ĉinio, niaj vizitantoj kunportante ekspozicion ne povas :
.. veni kaj ili petas senkulpigojn pro tiu lastminuta malhelpaĵo. La programo de la 7a :
.. ĝis la 10a de Junio estas nuligita. Ili prokrastas ĝisaŭtune saman viziton pri ĉina :
.. pentrarto. :
..

--- Dimanĉon la 19an de Junio en la sidejo:

- Je la 10a : libro-servo
- Je la 10a30 : Raporto de Thomas LUIGGI (Elève ingénieur-stagiaire INSA) pri la unuaj rimarkoj interne de CERL kun diskuto. Venu multnombraj.

-- La 25an de Junio: estrarkunveno je la 15a horo en la sidejo. Ĉiuj membroj estas bonvenaj por helpi en la ĉi-suba tagordo.

Tagordo : - Kurso/Disvastigado de esperanto 94/95
- Kultura programo de la tria Dimanĉo aŭtune (Il est nécessaire d'avoir des sujets/thèmes et des idées dont le but est d'enrichir ses connaissances en espéranto et de se rencontrer).
- Seminario de la 8/9 de Oktobro
- Aĉeto de skribmaŝino aŭ komputoro
- Diversaĵoj

-- CERL kun la Federacio Rodana-Alpa studas la organizadon de Nacia Kongreso 1996 en LYON kaj pro tio ni kunvenos la 15an de Junio je la 18a/19a30 en Maison de l'Amitié - 28 rue Denfert-Rochereau en Lyon Croix-Rousse. Ĉiuj estas invitataj por scii nian eblecon. Venu kun adreso de loko, hoteloj ne tro kostaj, turismaj celoj, proponoj kaj ideoj.

-- La esperantista renkonto en Alpe de Grand-Serre 4/5 de Junio estas nuligita pro manko da partoprenantoj kadre de la Federacio.

-- TARENTEZA SEMAJNO en Bourg St-Maurice de la 26a de Aŭgusto ĝis 2a de Septembro 94. Vi restados tutan semajnon amikece en bela montaro. Programeroj: ludoj, konversacia rondo, diapozitivaj, promenadoj. Prezo: 850 F inkluzivas loĝejon, manĝojn, surlokaĵojn organizitaĵojn.
Informoj haveblaj ĉe S-ro Bernard BOURRUT - Avenue de Tarentaise 73210 AIME aŭ S-ino GUIGUES Tel. 79 54 34 13.

-- Kalendaro en CERL:

- 11an de Junio : Ekzamenoj en St-Fons
- 15an de Junio : Kunveno en Croix-Rousse pri organizo de Nacia Kongreso
- 19an de Junio : Raporto de Thomas LUIGGI pri la unuaj rimarkoj
- 25an de Junio : Estrarkunveno kunhelpe de la membroj

-- Notu en via notlibro: La zamenhof-festo okazos la 19an de Novembro en Maison de l'Amitié - rue Denfert-Rochereau - LYON CROIX-ROUSSE. Ĉiuj ideoj estas bonvenaj por la programo.

-- S-ro Jean MITAINE forpasis la 10an de Majo je la 76 jara aĝo. Ni prezentas al la edzino kaj tuta familio niajn sincerajn kondolencojn.

-- EL TIEL DIRU de Lentaigue - expressions en espéranto:

- Chaussure = (ŝuo) Reenŝuigi siajn piedojn (remettre ses chaussures) (laŭ Beaucaire) Farigi al si ŝuojn laŭ mezuro (se faire faire des chaussures sur mesure).

-- Vous souhaitez faire des échanges en espéranto, alors écrivez à KORESPONDA SERVO MONDSKALA: François-Xavier GILBERT - BP 6 Longeville-en Barrois F 55000 BAR-LE-DUC (ajouter en timbres-poste la valeur de 2 coupons-réponse pour la réponse et la recherche). Voir aussi page 27 et 28 du Jarlibro 93.

-- Nous avons le plaisir de vous faire part du mariage de Denis FLOCHON et Rosetta Nollu le 23 juillet 94 à 9 h à l'Eglise St Jean Baptiste à NAMUR Belgique.

Une collecte est organisée au CERL; ceux qui désirent participer au cadeau, doivent envoyer leur chèque à : CERL - CCP 2444 99 H - LYON . (En mentionnant : Donaco Flochon). Merci -

Le CERL présente toutes ses félicitations aux jeunes mariés.



JULIO/AUGUSTO 1994

CENTRE ESPERANTO DE LA REGION LYONNAISE

7, Rue Major-Martin - LYON 1er - tel : 78 31 67 65 / 72 31 12 96

CCP : 2444 99 H LYON

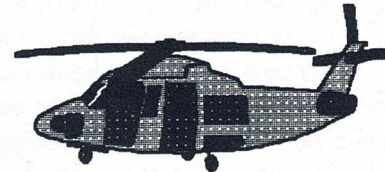
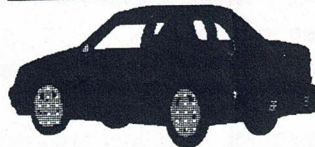
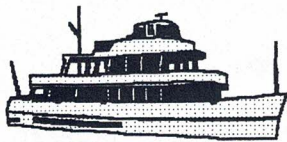
Permanences : chaque samedi de 15 à 17H

Réunion : le 3ème dimanche du mois à partir de 10H

Les permanences sont assurées chaque samedi en juillet; pas de permanence en août.

A partir du 3 septembre, réunion avec les membres et permanence habituelle.

"BONAIN FERIOIN AL ĈIUJ"



SEANCE INAUGURALE "Thème à définir"

Jeudi 6 octobre 1994 à 18H Palais du Travail (salle des conférences 2ème étage) 9, place Lazare Goujon VILLEURBANNE (Entrée libre).

COURS

LYON CROIX-ROUSSE : Cours pour débutants : tous les lundis de 18 à 19h30 (Début le 10 octobre)
Club de l'Amitié 28, rue Denfert-Rochereau Lyon 1er (Bus - Métro) tel : 72 32 04 12

LYON 2ème : Maison de l'Europe : Cours pour débutants : tous les vendredis entre 14H30 et 16H30
(Métro Cordeliers) tel : 78 22 71 02

VILLEURBANNE : Cours pour débutants (salle 25) : tous les jeudis de 18 à 19H30 (Début le 13 octobre) Palais du travail 9, place Lazare Goujon (Métro Gratte-Ciel) (Non débutants salle 26) tel : 78 85 25 71

RILLIEUX : Cours pour débutants : tous les vendredis de 18H30 à 20h se renseigner à la
MJC 11, avenue General Leclerc tel : 78 22 71 02

Cours pour non débutants dans ces quartiers tel : 72 31 12 96

LYON 3ème : pratique de la langue tous les mardis de 18 à 19H30 40, rue Dunois (Métro Guichard)
tel : 78 85 25 71

Inscriptions aux adresses ci-dessus : 300F pour l'année (fournitures comprises)
Ces cours sont organisés par le CERL.

FEYZIN : cours pour débutants : s'inscrire auprès du Comité de Jumelage et d'Echanges
Internationaux tel : 78 70 20 61

FACULTE DES LANGUES : université Jean Moulin Lyon III tel : 78 72 20 46
Etudiant en inscription secondaire, tarif réduit
Centre d'inscription 15, quai Claude Bernard Lyon 7ème

- kursgvidantoj : pri la kurslibroj elektotaj, estas nepre necesa ke vi informu Sinon Gonin por la mendoj
(tel : 78 85 25 71) antaŭ la 15a de oktobro

Réservez votre quantité d'affiches à distribuer chez les commerçants ou lieux publics (tel : 78 31 67 65)

Concernant le cercle de conversation "Pour la pratique de la langue" 40, rue Dunois Lyon 3ème,
nous souhaitons une 2ème personne pour l'animer en alternance un mardi sur deux. tel : 78 85 25 71
Mme Gonin.

-- Le Cerl recherche la cassette vidéo sur l'expérience pédagogique de Villefranche sur Saône
"Esperanto Europe" prêtée à un de nos membres (tel au président 78 31 67 65) car quelques
personnes souhaitent la visionner. Merci.

-- Le cerl est heureux d'annoncer la réussite de ces 4 candidats à l'examen Atesto pri Lernado : Mmes Simone Brusseau, Evelynne Roche, Mrs Jean Denis et Bernard Girard. Nous les félicitons et espérons les retrouver dans nos cours l'année prochaine.

-- Séminaire 8/9 octobre au Chatelard à Francheville : faire découvrir la langue internationale pour les non-esperantistes. Pratique et perfectionnement pour les esperantistes dans un cadre agréable près du centre de Lyon. Contacter E. Roche tel : 72 31 12 96. Réservez cette date. La fiche d'adhésion de ce stage sera envoyée début septembre.

- La unuaj konkludoj de Thomas Luiggi (élève - ingénieur stagiaire INSA au Cerl) dum la monata kultura kunveno celis per :

1. plibonigo de la sliparoj :

A/biblioteko laŭ aŭtoro, titolo, temo eĉ aldonante nivelon por legado.

B/libro - servo per enskribo de la stoko / ricevado, vendado, dato.

C/pruntepreno de libroj kunplezure en la biblioteko.

D/ trovi emon, por konkurso/ludo inter membroj, laŭtemo kaj enigmoj, ktp...

2. pliakktivigi la respondeculojn en sekcioj .

3. vigligi/krei komisionon pri : akcepto de fremduloj, rilato kun neesperantitaj organizaĵoj kaj gazetaro.

Lia staĝo finiĝos la 9a de septembro.

- Dimanĉon la 17an de julio en la sidejo :

- Je la 10a : libro - servo

- Je la 10a30 sen oficiala programo sed amika kunveno ĉar multaj ferias.

- Sabaton 3an de septembro : la membroj, ĉiuj bonvenaj, rekomencos kunveni en la sidejo pri la jenaj punktoj.

- Je la 14a kunveno pri organizado / sondo de la Nacia Kongreso en 96.

- Je la 15a horo tagordo :

- Kurso/disvastigado de esperanto 94/95

- Finpreparo de la afiŝoj

- Kultura programo de la 3a dimanĉo aŭtune (il est nécessaire d'avoir des

sujets/thèmes et des idées dont le but est d'enrichir ses connaissances en espéranto et de se rencontrer)

- Seminario de la 8/9 a de oktobro

- Diversaĵoj

- La fervojistoj deziras helpon (3 personoj), la 18an de septembro de la 10a ĝis la 19a por deĵori ĉe budon cele al la disvastigado de la lingvo dum "2ème CARISA des cheminots - chemin des bottières - Ste Foy Les Lyon". Informiĝu ĉe S-ino Malatray (tel : 78 34 10 82).

- CERL kun la federacio Rodana - Alpa jam kunvenis dufoje (15an kaj 29an de junio) por sondi nian forton kaj informiĝi pri la eblecoj (loko, hoteloj ne tro kostaj, turismaj celoj, proponoj kaj ideoj) en la organizado de nacia kongreso dum 1996 en Liono. Nun skipo favoras kunlabori kaj ni ŝatus scii vian reagon pri ĝi skribante vian vidpunkton al S-ro Marc Levin 30, rue Mal de Latre de Tassigny 69009 Lyon (tel : 78 83 67 08). Venonta kunveno okazos la 3an de septembro je la 14a en la sidejo.

KALENDARO EN CERL

- 17an de julio : amika kunveno

- 3an de septembro : estrarkunveno kunhelpe de la membroj

- 18an de septembro : - monata kultura kunveno

- disdono de la afiŝoj

- 6an de oktobro : - malfermo de la kursoj

- prezento de la lingvo

- 8/9an de oktobro : seminario en Chatelard



Septembro 1994



CENTRE ESPERANTO DE LA REGION LYONNAISE

7, rue Major Martin - LYON 1er ☎78-31-67-65 / 72-31-12-96

CCP : 2444 99 H LYON

Permanences : chaque samedi de 15 à 17H

Réunion : le 3ème dimanche du mois à partir de 10H

Séance inaugurale : Thème : « **POURQUOI L'ESPERANTO ?** »

avec la participation de J. Filleul et de M. Levin

Jeudi 6 octobre 1994 à 18H Palais du travail (salle des conférences 2ème étage)

9, place Lazare Goujon Villeurbanne (entrée libre)



COURS

LYON CROIX - ROUSSE : Cours pour débutants : tous les lundis de 18h à 19h 30 (début le 10 octobre) Club de l'amitié 28, rue Denfert Rochereau Lyon 4ème (bus - métro).

LYON 2ème : Maison de l'Europe : Cours pour débutants : tous les vendredis entre 14h 30 et 16h 30 (métro Cordeliers) ☎78-22-71-02 / 72-31-12-96

VILLEURBANNE : Cours pour débutants : (salle 25) tous les jeudis de 18h à 19h 30 (début le 13 octobre) Palais du travail 9, pl. L. Goujon (métro Gratte-Ciel) - non débutants (salle 26)

RILLIEUX : Cours pour débutants : tous les vendredis de 18h 30 à 20h. Se renseigner à la MJC 11, avenue Général Leclerc ☎78-22-71-02

Cours pour non débutants dans ces quartiers ☎72-31-12-96

LYON 3ème : Pratique de la langue tous les mardis de 18h à 19h 30, 40, rue Dunois (métro Guichard) ☎78-85-25-71

Inscriptions aux adresses ci-dessus : 300F pour l'année (fournitures comprises).

Ces cours sont organisés par le CERL.

FEYZIN : Cours pour débutants : s'inscrire auprès du comité de jumelage et d'échanges internationaux. ☎78-70-20-61

FACULTE DES LANGUES : Université Jean Moulin Lyon III ☎72-72-20-46

Etudiant (en inscription secondaire : tarif réduit)

Centre d'inscription 15, quai Claude Bernard Lyon 7ème

Service de la formation continue appliquée : bât. Athena 74, rue Pasteur Lyon 7ème

(Début fin octobre). Le droit d'inscription est de : stagiaire 1800F, entreprise 2700F, auditeurs libres 830F.

- Kurgsvidantoj : pri la kurslibroj elektotaj, estas nepre necesa ke vi informu S-inon Gonin por la mendoj (☎78-85-25-71) antaŭ la 15a de oktobro.

- Les affiches sont à votre disposition au siège chaque samedi de 15h à 17h et le dimanche 18 octobre de 10h à 12h pour en distribuer chez les commerçants ou un autre lieu public.

- Concernant «**Pour la pratique de la langue**» Lyon 3ème rue Dunois, ce n'est pas un cours mais de la pratique pour la conversation. Deux personnes animeront cette pratique en alternance un mardi sur deux : Mme Gonin ☎78-85-25-71 / Mr Vedrine ☎78-72-07-52.

- Séminaire 08 et 09 octobre au Chatelard à Francheville-le-haut : venez nombreux pratiquer la langue internationale dans un cadre agréable près du centre de Lyon. Contacter E.Roche ☎72-31-12-96. Réservez cette date. Voir la fiche d'adhésion de ce stage, ci-jointe.

- Un ouvrage de Claude PIRON « **LE DEFİ DES LANGUES : DU GÂCHIS AU BON SENS** » est paru aux Editions L'Harmattan 5-7 rue de l'Ecole Polytechnique 75005-PARIS. Chacun peut le commander et devrait en parler à ses ami(e)s.

- Nia asocio finfine, aĉetis komputilon kaj presilon kiuj kostis 14593F. Ĝi estas nun ĉe la helpsekretariino E.Roche. Thomas Luiggi helpis ŝin por la plej bona uzado de tiu materialo.

- Dimanĉon la 18an de septembro en la sidejo :

- Je la 10a : libro-servo

- Je la 10a30 : raporto de la gesamideanoj kiuj : ĉu vojaĝis eksterlande ?

ĉu restadis diversemaniere ? Venu...

- Sabaton 24an de septembro : nova jarperiodo rekomencas. La vigleco de nia asocio devas daŭrigi. Ĉiuj membroj estas bonvenaj por helpi kaj anstataŭi aliajn, venu, je la 15a horo en la sidejo.

TAGORDO : - Kultura programo de la tria dimanĉo aŭtune (Qui a des sujets/thèmes pour enrichir les connaissances en espéranto)

- Seminario de la 08/09 de oktobro

- Prelegvojaĝantoj (vizito de eksterlandanoj)

- Zamenhof-festo

- Diversaĵoj

- CERL kun la Federacio Rodana-Alpa kunvenos la 15an de oktobro je la 15a horo en la sidejo

TAGORDO : - trovi taŭgan kongresejon (ĉiuj proponoj estas bonvenaj)

- proponi kaj trovi respondeculojn laŭ taskoj

La kongresejo devus havi salonon de 200/300 sidlokoj kaj 2 aŭ 3 salonoj de 20/30 sidlokoj. Proksime atingebla.

Informoj : S-ro Marc Levin 30, rue Mal de Lattre de Tassigny 69009-LYON ☎78-83-67-08.

Ni bezonas fortojn, sen vi, la kongreso ne povas okazi kaj esperanto ne disvastiĝos.

NOUS COMPTONS SUR VOUS TOUS (POUR CECL..., COMME...POUR CELA...)

- Esperantisto el Kubo dezirus instrui la hispanan lingvon. Interesuloj bonvolu rilati kun P. Vincent ☎78-22-71-02.

- Dans votre jardin, sur votre balcon, ou ailleurs...une **TULIPE ESPERANTO** à commander, réf: 74.15.46 aux Ets Willemse 59984 TOURCOING cédex France ☎20-25-42-25.

- **Rencontre nationale au musée de l'Espéranto de GRAY** (Haute-Saône) du 11 au 13 novembre 1994. Le but est de réunir un public espérantiste pour faire connaître ce musée parmi les espérantistes et également vers le public extérieur. Ce sera aussi de sauvegarder la vitalité de ce musée.

(J.M. Chambreuil ☎88-31-60-56 entre 19 et 23h, 8a rue Boegner 67000-STRASBOURG)

Kalendaro en CERL :

- 18an de septembro : raportoj de la diversaj restadoj

- 24an de septembro : estrara kunveno kun la samideanoj

- 06 de oktobro : malfermo de la kursoj / prezentado de la lingvo

- 08/09 de oktobro : seminario en Francheville-le-haut.

Jen la nova lerneja jarperiodo kaj eĉ la bonaj aĵoj havas finon, ĉefe la bonaj. Ĉu ne? Do, al laboro! La CERL deziras al ĉiuj multe da esperanto en via ĉiutaga vigleco.

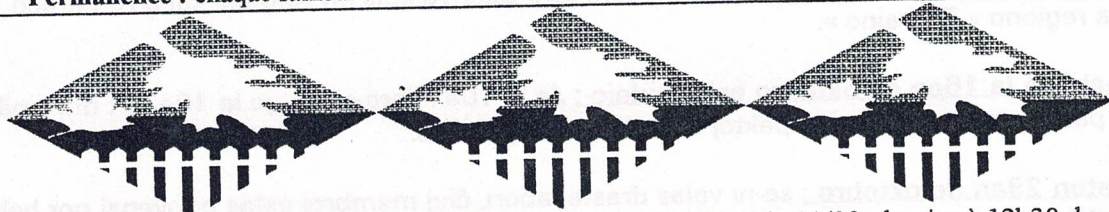


OKTOBRO 1994



CENTRE ESPERANTO DE LA REGION LYONNAISE

7, rue Major Martin - LYON 1er ☎ 78-31-67-65 / 72-31-12-96 CCP : 2444 99 H LYON
 Permanence : chaque samedi de 15 à 17H Réunion : le 3ème dimanche du mois à partir de 10H



- **ENFIN, L' ESPERANTO A LA TELEVISION** : Canal + a diffusé le 21/09 dernier à 12h30 dans son émission quotidienne en clair « La grande famille », un reportage de 25mn très pertinent sur l' espéranto; il serait très utile pour une plus large diffusion de celui-ci, que les personnes ayant suivi cette émission envoient une carte postale à : «Canal+ 85/89, quai A.Citröen 75711 Paris cédex 15 ».

- **MUSEE DE L' ESPERANTO DE GRAY (HAUTE-SÂONE)** : suite à l'information donnée dans la circulaire de septembre, Mr G. Junier nous informe qu' il n' est pas concerné par cette rencontre du 11 au 13 novembre 1994 et que cela dépend de l' initiative privée de J. M. Chambréuil ainsi que les propos tenus sur la méconnaissance du musée et de la pérennité de celui-ci vis à vis de la ville de Gray, sans que les associations nationales en aient apporté leur soutien. Veuillez nous excuser de cette information hâtive. Pour plus d' informations : Nacia Esperanto Muzeo 19, rue victor Hugo F-70100 Gray.

- **L' EXPOSITION CHINOISE PREVUE en JUIN, se DEROULERA les 3 et 4 NOVEMBRE** :

Wang Xigen, espérantiste, accompagné d' artistes chinois, présentera des calligraphies et des peintures de l' art chinois. Leur séjour à Lyon est l' occasion exceptionnelle d' une démonstration d' art chinois et de contacts directs entre artistes et représentants des différents milieux culturels. Renseignements : ☎ P. Vincent 78-22-71-02.

Jeudi 4 novembre : vernissage, démonstration à partir de 18h, au restaurant chinois « le fleuve bleu » 36, rue Notre Dame, Lyon 6è avec apéritif suivi...d' un repas chinois bien sûr ! (menu 75F, boisson comprise sauf alcool). Réservation et envoi du paiement : E. Roche lieu-dit le Mont 69530 Orlénas ☎ 72-31-12-96 .

Jeudi 3 et vendredi 4 novembre : démonstration de 12h à 14h, au centre commercial Part-Dieu « La rêverie » 3è étage, côté Galeries Lafayette ☎ 78-60-46-47.

Jeudi 3 et vendredi 4 novembre : exposition à la MJC-Rillieux 11 avenue Leclerc ☎ 78-88-94-88.

Vendredi 4 novembre : vernissage, démonstration de 18h à 19h30 à la MJC-Rillieux 11 avenue Leclerc.

Jeudi 3 et vendredi 4 novembre : exposition en soirée au « Saxo restaurant » 86 av. république 69160 Tassin.

Vendredi 4 novembre : démonstration de 20h30 à 22h30 au « Saxo restaurant » même adresse.

- **LA FÊTE ZAMENHOF AURA LIEU LE SAMEDI 19 NOVEMBRE** à la Maison de l' Amitié 28, rue Denfert Rochereau Lyon 4ème. Programme envisagé :

15h - Accueil des participants

15h30 - Présentation des nouveaux livres

16h - Ĉu tia estis Zamenhof avec G. Lagrange

17h - Pause-accueil des non-espérantistes

17h30 - Voyage à Séoul avec H. Roy. Sélection sur cassette d' une «rencontre cycliste espérantiste».

18h30 - apéritif suivi d' un lunch (participation inférieure à 100F)

20h30 - Skeĉo « La Kato Zamenhof » - Diversajn rakontojn - Charades - Jeux de mots

Nous comptons sur les bonnes volontés pour aider à l' organisation de cette fête.

☎ C. Graissaguel : 72-32-04-12

☎ E. Roche : 72-31-12-96

- **DES CASSETTES ENREGISTREES SUR DES EMISSIONS DE RADIO-VARSOVIE** sont à la disposition des membres pour parfaire l' audition active en espéranto.

- **« PHOTOS ET POESIES » de l' UGMR et le GROUPE ESPERANTISTE de la BOURSE du TRAVAIL** organisent une exposition à la Mairie de Lyon 8è du 07 au 13/11/94 de 8h à 17h (sauf le 11) sur la philatélie et les cartes postales avec une documentation espérantiste.

- Dimanĉon la 18an de septembro :

Pluraj samideanoj raportis pri iliaj restadoj : S-ro Roy ĉeestis la internacian kongreson en Seoul Koreio kies temo estis « Rolo de Azio en la moderna mondo » kaj partoprenis postkongreson. S-ino Graissaguel partoprenis staĝon « Nuntempaj metodoj de lingvoinstruado » en Bouresse, S-ro Richard restadis en Grésillon, S-ro Catil vojaĝis en Anglujo kaj S-ro Caraco en la regiono « Touraine ».

- Dimanĉon la 16an de oktobro en la sidejo : Je la 10a : libro-servo, je la 10a30 : nia amiko Roy parolos pri la diversaj aspektoj de la lingvo esperanto.

- Sabaton 29an de oktobro : se ni volas draste labori, ĉiuj membroj estas bonvenaj por helpi je la 15a horo en la sidejo. Tagordo :

- Esperanto 96 = nacia renkonto
- Kultura programo de la tria dimanĉo aŭtune (qui a des sujets/thèmes pour enrichir les connaissances en esperanto)
- Prelegvojaĝantoj (vizito de eksterlandanoj)
- Zamenhof - festo
- Diversaĵoj

- Radio-Vatikana elsendo ŝanĝas la tagon kaj la horon : nun ĝis estas ĉiumerkrede kaj dimanĉe je la universala horo 20a20, 96.3 Mhz. Bonvolu skribi poŝtkarton pri bona ricevo, opinioj, komentoj al Radio-Vatikana programo Ufficio promozione E. Sviluppo 00120 Citta del Vaticano.

- CERL kun la Federacio Rodana-Alpa kunvenos la 15an de oktobro je la 15a horo en la sidejo.

Informoj : S-ro Marc Levin 30, rue Mal de Lattre de Tassigny 69009 Lyon ☎78-83-67-08
Ni bezonas fortojn, sen vi, la kongreso ne povas okazi kaj esperanto ne disvastiĝos.

- Aĉeto per esperanto de varoj : (provu vin grupigi por la mendoj cele al subteno de « TAKE » Tutmonda Asocio de Konstruistoj Esperantistaj) :

-Vino el Bordeaux S-ro Alain Pierre 35580 Dieulivol ☎56-61-82-29.

Pere de Take-Servoj :

-Tri alzacaj vinoj : Sylvaner 1993=25F - Riesling 1993=32F - Gewurztraminer 1993=35F - prezoj kun afranko kaj AVI entenataj por minimuma mendo de 24 sortimentitaj boteloj. Philippe Gocker 24, rue de Riquewihr 68630 Mittelwihr ☎89-79-79-93.

-Korboj ĉi-sube : inkluzive de sendoprezo per « colissimo » en Francio, Take-Esperanto Bambois F-68650 Lapoutroie ☎89-47-25-18

/ «Vogezaj Balonmontoj » (garnita saŭrkraŭto kun sortimentaj viandoj kaj kolbasoj) =3,2Kg=je 250F

/ « Korbo de la montaro » (fumiĝta ŝinketo kaj alzacaj viandotorto kaj kaprido-pasteĉoj kaj kapro-fromaĝo) =3,7Kg=je 350F.

- 2-a Esperanto Europ-Unia Kongreso : 2-6 junio 1995 en Parizo. Temo : « Nia Europo ». Ĉiuj informoj haveblaj : Esperanto France 4bis, rue de la cerisaie 75004 Paris.

- Nia samideanino Jeannine Marrel mortis antaŭnelonge. Ni prezentas nian sincerajn kondolencojn al la familianoj.

- Kalendaro en Cerl :

- 15an de oktobro : kunveno pri kongreso en Lyon « Esperanto 96 »
- 16an de oktobro : raportoj de la diversaj restadoj
- 29an de oktobro : estrara kunveno kun la samideanoj
- 03/04an de novembro : vizito de ĉinoj pri pentrarto
- 19an de novembro : Zamenhof - festo

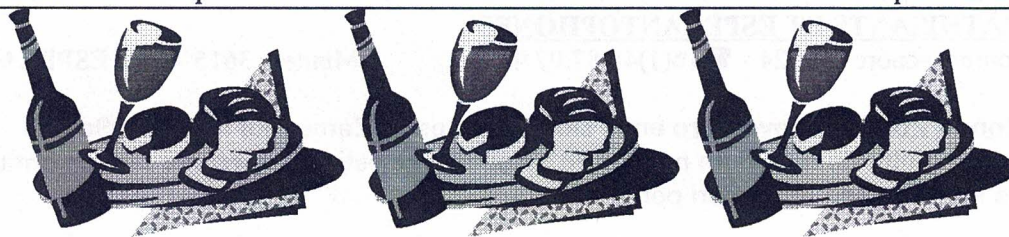


NOVEMBRE 1994



CENTRE ESPERANTO DE LA REGION LYONNAISE

7, rue Major Martin - LYON 1er ☎78-31-67-65 / 72-31-12-96 CCP : 2444 99 H LYON
Permanence : chaque samedi de 15 à 17H **Réunion** : le 3ème dimanche du mois à partir de 10H



- **CHERS SOCIETAIRES** : L' hiver approche..., les fêtes de fin d' année se rapprochent... , et les cotisations doivent se mettre...en poche.(pardon! en caisse!). A ce sujet, vous pouvez d' ores et déjà envoyer votre cotisation pour l' année 1995 : 120F à l' ordre du CERL CCP 2444 99 H LYON. (voir document ci-joint). Nous remercions par avance les généreux donateurs qui, par leurs contributions, apporteront un soutien supplémentaire à la diffusion de l' espéranto, quelque peu tardigrade du fait de moyens financiers insuffisants.
- **VOYAGE A MADAGASCAR PAR MARIE LABELLE** : en remplacement de Henri Roy, (empêché le 16 octobre dernier). Suite à une annonce parue dans la revue Heroldo "recherche personne bénévole pour enseigner le français", Marie Labelle, institutrice en retraite répondit, et se porta volontaire pour participer à cette oeuvre charismatique. Pendant 6 mois, elle a donc enseigné le français sur cette île de l' hémisphère sud. Les élèves d' une école d' apprentissage, âgés d' environ 10/12 ans sont intéressés par des échanges en espéranto avec des enfants; écrire à :
 E. P. C. Lot II - N 54 bis Analamahitsy101 - ANTANANARIVO Malagasio/Madagascar
 Les coutumes sont très diverses étant donné le nombre d' ethnies qui se côtoient. L' aspect de la population est plus asiatique que malgache mais tout aussi pacifique, accueillante et souriante. Peu de voitures et de routes, on se déplace en autobus. S' il y a quelques riches, la pauvreté est très importante. M. Labelle nous confie : "Excusez-moi mais je m' exprime peu en espéranto..." "Oh!Oui, mais avec des questions et des réponses : son riche compte-rendu a duré une heure.et en Espéranto !!!
 Ni dankas ŝin por la interesa raporto.
- **LA FETE ZAMENHOF AURA LIEU LE SAMEDI 19 NOVEMBRE** à la Maison de l' Amitié
 28, rue Denfert Rochereau Lyon 4ème.
 Programme envisagé :
 - 15h - Accueil des participants
 - 15h30 - Présentation des nouveaux livres par S-rino Gonin
 - 16h - "Ĉu tia estis Zamenhof" avec G. Lagrange
 - 17h - Pause-accueil des non-espérantistes
 - 17h30 - Sélection sur cassette d' une "rencontre cycliste espérantiste"
 - 18h - Voyage à Séoul avec H. Roy. Le CERL, en la personne de H. Roy, rendra hommage à S-ro Gonin pour sa distinction comme membre d' honneur de UEA
 - 18h30 - Apéritif suivi d' un lunch (80F)
 - 20h30 - Danses folkloriques polonaises par le groupe folklorique KALINA
 - Sketch "La Kato Zamenhof" par G. Lagrange et C. Graissaguel
 - Démonstration de claquettes par Jeff (nouvel élève espérantiste)
 - Charades, jeux de mots, diversajn rakontojn, ktp...par P. Dehan et H. Roy.
 Pour participer au lunch, s' inscrire en envoyant un chèque de 80F par personne à l' ordre du CERL, CCP 2444 99 H LYON avant le 17 novembre à Evelyne Roche lieu-dit le Mont 69530 ORLIENAS.
 Nous comptons sur les bonnes volontés pour participer à l' organisation et à la réussite de cette fête.
 ☎C. Graissaguel : 72-32-04-12 ☎E. Roche : 72-31-12-96
 Venez nombreux, c' est l' occasion de se rencontrer dans une ambiance très conviviale.



• **RESULTATS DES COURS 94/95 :**

1er niveau : Lyon Croix-Rousse = 5 élèves Universitato Lyon III = 6 élèves Rillieux : 3 élèves
Lyon 2ème Maison de l' Europe = 1 élève Feyzin = 6 élèves
2ème niveau : Villeurbanne = 5 élèves

• **SYMPATHISANTS ET ESPERANTOPHONES :**

Votre journal sonore 24H/24 - ☎ 16(1)48 87 07 42

Minitel : 3615 - code ESPERANTO

- Dimanĉon la 20an de novembro en la sidejo : ĉar estas Zamenhof-festo la 19a de novembro kaj multe da agoj dum novembro, ni opiniis ke estis pli oportune nenion antaŭvidi pri kultura kunveno sed nur deĵori por la vizitantoj.

- Sabaton 26 an de novembro : ĉiuj membroj estas bonvenaj dum estrarkunveno je la 15a horo en la sidejo.

Tagordo : - Esperanto 96 : nacia renkonto
- Kultura programo de la tria dimanĉo decembro
- Dato dela estrarkunveno dum decembro pro festotagoj
- Dato membro-kunveno (ĝenerala kunveno)
- Diversaĵoj

- S-ro Jacques Filleul partoprenis la 20an de oktobro, kunvenon de la liona "Académie du Merle Blanc", amika kaj kultura asocio fondita en 1950 de la fama liona kuracisto Edmond Locard. Jacques Filleul estis tie invitita por paroli pri Esperanto. La aŭskultantaro, ĉirkaŭ 20 homoj, tre atente, amike (kaj ne agreseme nek mokeme) aŭdis lin. Ili estis ĉefe interesataj de la montro de la multnombraj eldonaĵoj, fare de UFE, de niaj francaj verkistoj tradukitaj esperantlingven : Racine, Molière, Hugo, Daudet, Supervielle, Romains, ktp; kaj plue, de la esperanta poezio; el kiu J. Filleul legis kelkajn erojn, tradukante ilin poste : la ĉeestantoj aprezis kaj laŭdis la sonoradon de la lingvo. Do, tre pozitiva vizito !

- Kvar samideanoj (M. Levin-J. Filleul-J. Delavallade-J.Catil) parolis dum 15 minutojn pri la internacia lingvo ĉe Radio-Brume je la 12a15 la 13an de oktobro.

- Instruu esperanton en Japanio : (esperanto-revuo paĝo 149, sep.94, n 1062) UEA serĉas esperanto-instruistinojn, kiu flue parolas la anglan, kaj pretas intense instrui esperanton dum almenaŭ ses monatoj en Japanio. Certigitaj estas vojaĝkostoj al/de Japanio, loĝado (en propa ĉambro) kaj manĝoj, plus 50000 enoj monate por poŝmono.

Informiĝo : UEA Nieuwe Binnenweg 176, NL-3015 BJ ROTTERDAM, Nederlando.

- 80a Internacio Kongreso de Esperanto de UEA okazos en Tampere Finnlando 22a/29a de julio 95. Informoj : Universala Esperanto Asocio

Nieuwe Binnenweg 176, NL-3015 BJ ROTTERDAM, Nederlando.

- 2-a Esperanto Europ-Unia Kongreso : 2-6 junio 1995 en Parizo. Temo : « Nia Europo ». Ĉiuj informoj haveblaj : Esperanto France 4bis, rue de la cerisaie 75004 Paris.

- Humuro : en Bulgario, ŝparemo kaj kalkulemo estas en la karaktero de Gabrovanoj (loĝantoj de Gabrovo). En restoracio : "Kelnero, alportu al mi kotleton. -Kun plezuro, Sinjoro !

-Povas esti sen plezuro, sed kun pli multe da terpomoj !!!!.."

- Kalendaro en CERL :

- 19an de novembro : Zamenhof-festo en Maison de l' Amitié (Croix-Rousse)
- 20an de novembro : nenia kultura kunveno sed deĵorado
- 26an de novembro : estrara kunveno kun la samideanoj
- 17an de decembro : estrara kunveno ĉar la lastaj sabatoj estas antaŭ festaj tagoj

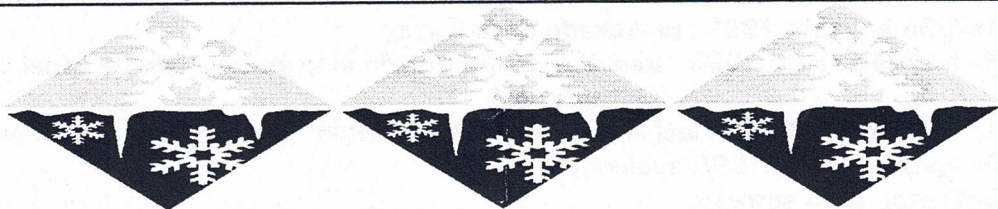


DECEMBRO 1994



CENTRE ESPERANTO DE LA REGION LYONNAISE

7, rue Major Martin - LYON 1er ☎ 78-31-67-65 / 72-31-12-96 CCP : 2444 99 H LYON
Permanence : chaque samedi de 15 à 17H **Réunion** : le 3ème dimanche du mois à partir de 10H



• **CHERS SOCIETAIRES** : Nous rappelons aux membres n' ayant pas encore acquitté leur cotisation pour l' année 1995, de l' envoyer dès à présent au siège (ceci afin de faciliter le travail de la trésorière et en vous priant de nous pardonner ce thème récurrent), soit 120F à l' ordre du CERL CCP 2444 99 H LYON.

• **L' ASSEMBLEE GENERALE DU CERL AURA LIEU LE 21 JANVIER 1995 à 14H30 au siège.**

Tous les adhérents sont invités à participer. Les membres du conseil sont convoqués pour l' élection du bureau.

- Ordre du jour :
- rapport moral et financier de 1994
 - élection du tiers du conseil
 - action/diffusion de la langue internationale pour 1995
 - questions diverses

-Le conseil du CERL a besoin de nouveaux candidats. Ceux-ci doivent s' annoncer au président.

-L' élection du bureau est envisagé le 21 janvier 1995 à 17H au siège.

• **LE SALON "PRIMEVERE" SE TIENDRA LES 03/04/05 mars 1995.** Pensez d' ores et déjà, à réserver cette date pour aider pendant les permanences du stand. Nous comptons sur vous.

• **SUITE A LA VISITE DE NOS AMIS CHINOIS,** le CERL remercie tous les espérantistes, et non espérantistes qui, par leur présence et leur action, ont contribué à la réussite des différentes expositions de calligraphie et de peinture d' art chinois. La soirée au restaurant "Le fleuve bleu", a permis à tous de se réunir autour d' une très sympathique table chinoise et d' apprécier ainsi les talents de LIU XINGSHENG, professeur de peinture, et de découvrir ceux de FA-REN CHEN, baryton, tout ceci dans une ambiance très chaleureuse. Le très bel album de peintures chinoises peut être commandé pour la somme de 100F. S' adresser à Paul Vincent ☎ 78 22 71 02.

• **CASSETTE-VIDEO MAZY** : vous trouverez ci-joint, une documentation présentant le nouveau matériel de cours ou de diffusion pour des enfants et des jeunes (adaptation en espéranto du film d' enseignement de la BBC mais **attention! en système PAL**); les personnes désirant commander, doivent s' adresser très rapidement à Mme Gonin ☎ 78 85 25 71.

• **Dimanĉon la 18a de decembro** en la sidejo :

- je la 10a : libro-servo
- je la 10a30 : nia amiko M. Levin prezentos diapozitivojn pri Vietnamio. Venu multnombraj.

• **Sabaton 17an de decembro** : ĉar la lastaj sabatoj estaj antaŭfestotagoj, ni estrarkunvenos je la 15a horo en la sidejo kaj ĉiuj membroj estas bonvenaj por helpi en niaj laboroj.

- Tagordo :
- membro-kunveno/ĝenerala kunveno
 - esperanto 96/nacia renkonto = nacia kongreso de UFE
 - kultura programo de la tria dimanĉo januaro
 - salono "Primevère"
 - diversaĵoj

• ✈ **Kadre de la ĝemelurboj, ni ricevis inviton el Jokohamo Japanio** al la 82a japana esperanto-kongreso 13, 14, 15a de oktobro 1995. Ĉu iu samideano estus interesata ĝin partopreni ? La restado estas senpaga. Informoj : J-C. Caraco ☎ 78 67 69 49 ☎ J. Catil : 78 31 67 65

- Venontjare, nia asocio deziras eldoni jarfinan poŝtkarton. Kiu havas talenton por desegni ? por prezenti projekton ? Informiĝu al la prezidanto.

- La Kvinpetalo, internacia staĝejo de LF-KOOP. ☎49 42 80 74, route de Civaux F-86410 BOURESSE organizas diversajn renkontojn kaj seminariojn aŭ kursojn dum la tuta jaro.

-21a/25a februaro 1995 : praktikado de la lingvo

-28a feb./04a marto 1995 : tradukstaĝo. Preparado al la skriba parto de kapableco.
(G. Lagrange)

-11a/15a aprilo 1995 : "kiel analizi hodiaŭ esperanton" prezentas M. Duc Goninaz

-30a apr./03a majo 1995: prelegoj

kaj aliaj renkontoj dum somero.

- FETE ZAMENHOF ET/OU LA JOURNEE DU LIVRE : une cinquantaine de commensaux, jeunes ou moins jeunes, affidés récents ou anciens ou pas affidés du tout, simples spectateurs ou précieux collaborateurs, se sont rencontrés lors de notre fête Zamenhof. Cette joyeuse soirée épiqueurienne a permis d'aborder les thèmes essentiels efférents à l'esprit Zamenhof.

Kiel kutime kaj kuraĝe, S-ino Gonin parolis pri kelkaj interesaj libroj : "Instrui esperanton por komuniki" de C. Samain-"Ĉu vi aŭdis ke..."de Katalin Smideliusz-"Ne tiel, sed tiel ĉi"de Faulhaber-"Kolektanto de ĉielarkoj"de Tibor Sekelj-"Oni ne pafas en Jamburg"de Mikaelo Bronŝtejn-"Sia lasta poŝtkarto" kaj "La nokto de la Ezoko" de Elgo-"Arto kaj naturo" de Reto Rossetti. Facilaj libroj kiel "Dankon, amiko"- "Patrino koro"- "La verda koro" ktp...kaj novaj kasedoj ankaŭ troviĝas sur niaj bretoj aŭ estas mendeblaj. Vizitu nin en CERL kaj informiĝu !

Un hommage a été rendu à S-no Raymond Gonin, fervent espérantiste et toujours dévoué à cette noble cause depuis...64 ans! Son action constante, entre autres au sein de Ligo Internacia de Blindaj Esperantistoj (LIBE), lui a valu d'être nommé membre d'honneur de UEA. Toutes nos plus vives félicitations !

Le moment le plus fort peut-être, a été la très enrichissante conférence donnée par Georges Lagrange en mémoire de cet extraordinaire demiurge surnommé "Dr" Zamenhof.

Resumo de J-C. Caraco pri la prelego de Georges Lagrange "Ĉu tia estis Zamenhof?"

"Kiel aperis ĉe Zamenhof la ideo krei lingvon internacian ? Ni scias tion en la fama letero al Borokvo (1895). Sed en tiu letero, Zamenhof ne mencias ke li estas hebreo; li lasas kredi ke li estas ruso. Eĉ la fama biografio de Edmond Privat ne parolas pri la veraj motivoj.

Ĉu tia estis Zamenhof ? Laŭ la pola kaj juda biografisto Maimon (la kaŝita vivo de Zamenhof-1978), oni ne povas kompreni la motivojn de Zamenhof, se oni ne mencias lian judecon. La juda klerismo (haskala) de la 18a jarcento, la pogromoj kontraŭ la judoj en 1881, la naskiĝo de cionismo, ĉio ĉi grave influis Zamenhofon. Li volis reformi judismon kaj adapti ties valoroj al la tuta homaro, pere de nova neŭtrata kredo nomita Hilelismo. Poste por ke lia kredo estu eĉ pli neŭtrala, li nomis ĝin homaranismo. Kristanismo, Marksismo, Esperantismo, Homaranismo, estas la fruktoj de la juda idealismo. Kristanismo kaj Marksismo jam verŝis la homan sangon sed Esperantismo neniam "

Le CERL remercie également tous les participants à la réussite de cette fête, malgré une date avancée en novembre.

- † Samideanino Germaine Dumoulin. 80jara, forpasis fine de novembro; ŝi esperantiĝis en 1933 kaj ofte partoprenis kongresojn. Ŝi estis membro el la skipo de Kompreni (iama informilo de Société Espérantiste de Lyon), sekretariino siatempe de ŝ-ro Buchet. Ni prezentas al la familio niajn sincerajn kondolencojn.

- Kalendaro en CERL :

-17an de decembro 1994 : estrara kunveno ĉar la lastaj sabatoj estas antaŭ festaj tagoj

-18an de decembro 1994 : diapozitivoj pri Vietnamo en la sidejo

-15an de januaro 1995 : kultura programo en la sidejo

-21an de januaro 1995 : membro-kunveno = ĝenerala kunveno en la sidejo

-03/04/05 de marto 1995 : budo en salono "Primevère"